Porównanie tłumaczeń I Samuela 2:2

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Nikt nie jest tak święty jak JAHWE, gdyż nie ma nikogo prócz Ciebie\* – nikt nie jest taką skałą,\*\* jak nasz Bóg!\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) <x>50 4:35</x>; <x>50 32:39</x>; <x>100 22:32</x>; <x>230 18:32</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) taką skałą : wg G: nikt nie jest tak sprawiedliwy, jak nasz Bóg – nikt nie jest świętszy od Ciebie, οὐκ ἔστιν δίκαιος ὡς ὁ θεὸς ἡμῶν οὐκ ἔστιν ἅγιος πλὴν σοῦ. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>50 32:4</x>; <x>100 22:2</x>; <x>100 23:3</x> [↑](#footnote-ref-4)